

MITTEILUNGSBLATT DER KARL-FRANZENS-UNIVERSITÄT GRAZ



www.uni-graz.at/zvwww/miblatt.html

Studienjahr 2009/10

Ausgegeben am 30. 12. 2009

13. Stück

- 106. Universitätskurs „Web Design“; Bestellung und Beauftragung des wissenschaftlichen Leiters
 - 107. Universitätskurs „Web Design“; Betrauung der UNI for Life GmbH mit der kaufmännischen Abwicklung
 - 108. Bevollmächtigungen für ProjektleiterInnen gem. § 28 UG 2002 iVm der Bevollmächtigungs-Richtlinie durch den Rektor
 - 109. Mitteilungen
 - 110. Ausschreibung von Stellen
-

106. Universitätskurs „Web Design“; Bestellung und Beauftragung des wissenschaftlichen Leiters

In Entsprechung der Richtlinie des Rektorats über die Einrichtung von Universitätskursen wird

Herr Univ.-Prof.Dr. Christian **Schlögl**

zum wissenschaftlichen Leiter des Universitätskurses „Web Design“ bestellt.

Ihm obliegt die wissenschaftliche Leitung der Universitätskurse sowie in diesem Bereich die Durchführung der studienrechtlichen Angelegenheiten, einschließlich der Anerkennung von Prüfungen, entsprechend den studienrechtlichen Bestimmungen des UG und des Satzungsteiles Studienrechtliche Bestimmungen in erster Instanz.

Diesbezügliche organisatorische und studienrechtliche Verwaltungsaufgaben sind von ihm wahrzunehmen.

Der Studiendirektor:
Polaschek

107. Universitätskurs „Web Design“; Betrauung der UNI for Life GmbH mit der kaufmännischen Abwicklung

In Entsprechung der Richtlinie des Rektorats über die Einrichtung von Universitätskursen wird die UNI for Life GmbH mit der Wahrnehmung sämtlicher nicht-wissenschaftlicher bzw. nicht-studienrechtlicher Angelegenheiten sowie der kaufmännischen Abwicklung der Universitätskurse „Web Design“ betraut.

Der Studiendirektor:
Polaschek

108.**Bevollmächtigungen für ProjektleiterInnen gem. § 28 UG 2002 iVm der Bevollmächtigungs-Richtlinie durch den Rektor**

Bei EU – Projekten umfasst die Bevollmächtigung die Antragstellung und Abwicklung, nicht aber den Abschluss des Projektvertrages und der dazugehörigen Kooperationsverträge.

bevollmächtigter Projektleiter/ bevollmächtigte Projektleiterin	Projektname	Innenauftrags- nummer
Ao.Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. techn. Wolfgang Kroutil	Amine synthesis through biocatalytic cascades – AMBIOCAS	A28164603064
Ao.Univ.-Prof. Mag. Dr. Gerhard Grossmann	Sustainable Strategies of Urban Flood Risk Management with non-structural Measures to cope with the Residual Risk - SUFRI	A28134800001
Univ.-Prof. Dr. Thomas Roitsch	Evaluierung der Umweltabilität steriler Rapslinien	A28165101009
Dr. Monika Stromberger	EKZ Annenstrasse. Geschichte und Zukunft der Annenstrasse	A28150504023
o.Univ.-Prof. Mag. Dr. Martin Mittelbach	Biotechnological conversion of carbon containing wastes for eco-efficient production of high added value products – ANIMPOL	A28164603065
Ass.-Prof. Dr. Franz Brunner	Untersuchungen, Befundungen, Gutachten, Sonstige Dienstleistungen 01.08.2009 – 31.12.2012	A28140200015
Ao.Univ.-Prof. Dr. Karin Schmidlechner-Lienhart	Frauen in der Steiermark von 1848 bis in die Gegenwart – WP Zeitgeschichte	A28150504025
Ao.Univ.-Prof. Dr. Andreas Zimmer	Untersuchungen, Befundungen, Gutachten, Sonstige Dienstleistungen 01.12.2009 – 31.12.2012	A28165204047
Priv.-Doz. Dr. Steven Weiss	Genetic characterization of Swiss and French grayling (<i>Thymallus thymallus</i>) - Swissgray	A28163500015
Univ.-Prof. Dr. Peter Scherrer	Anbahnungsfinanzierung FP7 – Marcus Aurelius	A28150700006
Ao.Univ.-Prof. Mag. Dr. Joachim Krenn	Alternative Routes Towards Information Storage and Transport at the Atomic and Molecular Scale - ARTIST	A28165301025
Mag. Christoph Göbl	Studying membrane-bound toxin-antitoxin systems by NMR spectroscopy	A28164603066
Ao.Univ.-Prof. Mag. Dr. Helmut Mayrhofer	Fungal diversity and photobiont association in <i>Schizoxylon albescens</i>	A28165102008
Univ.-Prof. Dr. Lukas Meyer	Konferenz: Responsibility in International Political Philosophy	A28150100003
Ao.Univ.-Prof. Dr. Reinhold Lazar	Entwicklung eines Gütezeichens für Gesundheits- regionen unter Berücksichtigung von Einheimischen und Touristen – RegioSana	A28140200019

Mag. Julia Ring	Modelling Alzheimer-related cytotoxicity in yeast	A28164702023
Ao.Univ.-Prof. Mag. Dr. Karl Steininger	Einkaufsmobilität und Energieverbrauch verschiedener Einkaufssituationen – EVES	A28141100538
Ao.Univ.-Prof. Mag. Dr. Karl Steininger	Assessing flexibility mechanisms for achieving the Austrian 2020 renewable energy targets - REFLEX	A28141100539
Univ.-Prof. Dr. Lukas Meyer	Workshop on Ideal and Non-Ideal Theorising	A28150100004
Ao.Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. techn. Michael Hintermüller	SFB-Workshop Imaging with Modulated/Incomplete Data	A28162100020
Univ.-Prof. Dr. Ralf Ewert	How to Assess High Quality Financial Reporting? An Analysis of Earnings Quality Metrics	A28134600003
Vertrags.-Prof. Dr. Steffen Birk	Global models of spring catchments	A28165002014

Der Rektor:
Gutschelhofer

109. MITTEILUNGEN

MITTEILUNGEN DES BÜROS FÜR INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN

Tel.: (0316) 380-1249

Die Mitteilungen des Büros für Internationale Beziehungen sind teilweise in diesem Mitteilungsblatt oder auf folgender Homepage zu finden:

<http://international.uni-graz.at>

Im Büro für Internationale Beziehungen gehen außerdem laufend aktuelle Informationen und Antragsunterlagen zu den diversen EU-Mobilitäts- und Forschungsprogrammen, zu Auslandsstipendien seitens des Bundesministeriums für Wissenschaft und Forschung sowie sonstigen geförderten Auslandsaufenthalten und Förderungspreisen ein, die auf der Webseite nur auswahlartig angeführt werden können. Ebenso erhältlich sind im BIB Informationen zu Seminaren, Kongressen, Tagungen, Kursen, Lehrgängen, Praktika, Sommerschulen und Sprachkursen im Ausland sowie diverse, für den internationalen Bereich relevante Fachzeitschriften. Bei Interesse bitte sich direkt im Büro für Internationale Beziehungen zu informieren.

NEWSLETTER DES FORSCHUNGSMANAGEMENT und -SERVICE

Tel.: (0316) 380-1287

Der Newsletter des Forschungsmanagement und -service erscheint 14-tägig und beinhaltet nationale und internationale Ausschreibungen, Veranstaltungshinweise und forschungsrelevante Informationen. Zu finden ist der Newsletter auf der Homepage unter der Rubrik „Aktuelles“:

<http://www.uni-graz.at/forschung>

Das Forschungsmanagement und -service bietet Beratungen und Dienstleistungen zu Forschungsförderung, Technologie- und Wissenstransfer sowie Qualitätssicherung/Forschungsevaluierung. Im Laufe der Zeit wurde die Dienstleistungspalette wesentlich erweitert auf: EU-Projektberatung, Koordination aller Meldeprozesse gem. §§ 26-28 UG 2002, Vor- und Zwischenfinanzierung von Projekten, Forschungsdokumentation, GründerInnenberatung (Science Park Graz), Rechtsberatung in allen forschungsrelevanten Bereichen, Technologieverwertung und Patente. Das Sekretariat des Forschungsmanagement und -service ist von Montag bis Freitag von 9:00 bis 16:00 Uhr besetzt; das gesamte Team steht Ihnen nach vorheriger Vereinbarung auch außerhalb der Sekretariatsöffnungszeiten zur Verfügung.

Die Universitätsdirektorin:
Edlinger

110. AUSSCHREIBUNG VON STELLEN

Die Karl-Franzens-Universität strebt die Erhöhung des Frauenanteils an und fordert deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich zur Bewerbung auf.

Frauen werden bei gleicher Qualifikation vorrangig aufgenommen. Dabei gilt: Wenn Bewerberinnen, die für die angestrebte Stelle gleich geeignet sind wie der bestgeeignete Mitbewerber, vorhanden sind, sind diese solange vorrangig aufzunehmen, bis der Anteil der Frauen an der Gesamtzahl der dauernd Beschäftigten innerhalb der jeweiligen personalrechtlichen Kategorien an der Universität mindestens 40 % beträgt.

Sollte sich keine Frau bewerben, muss u. U. die Ausschreibung wiederholt werden. Dies führt zu einer Verlängerung des Auswahlverfahrens. Bewerbungen im Zuge der ersten Ausschreibung werden bei der Auswahl weiterhin berücksichtigt.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der jeweiligen Kennzahl an:

Karl-Franzens-Universität Graz
Personalwesen
Universitätsplatz 3
8010 Graz
E-Mail: bewerbung@uni-graz.at

Reisekosten, die im Zusammenhang mit dem Auswahlverfahren entstehen, werden von der Karl-Franzens-Universität Graz nicht ersetzt.

Damit Sie alle Informationen zum aktuellen Stand Ihrer Bewerbung so schnell wie möglich erhalten und wir damit auch einen kleinen Beitrag zur Schonung unserer Umwelt liefern können, gestalten wir die gesamte Kommunikation mit Ihnen, sehr geehrte Bewerberinnen und Bewerber, per E-Mail. Geben Sie uns deshalb bitte – wenn möglich – auch Ihre E-Mail Adresse bekannt. Sollten Sie über keine E-Mail Adresse verfügen, erhalten Sie alle entsprechenden Informationen selbstverständlich in Papierform. Vielen Dank!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Wichtiger Hinweis:

Die allgemeinen Stellen (ausgenommen Leitungsfunktionen gemäß § 20 Abs 6 Z 10 UG 2002) werden vor einer Veröffentlichung im Mitteilungsblatt in der INTERNEN JOBBÖRSE ausgeschrieben, zu der ausschließlich Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Karl-Franzens-Universität Graz Zugang haben.

Hier gelangen Sie zur Plattform der INTERNEN JOBBÖRSE, wo Sie neben den aktuell ausgeschrieben Stellen auch detaillierte Informationen finden:

http://www.uni-graz.at/evpwww_personalentwicklung

110.1 Stellenausschreibungen für Wissenschaftliches Personal

GEISTESWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Ideenreich, Innovativ, International – mit 3.000 MitarbeiterInnen und 22.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein spannendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

(Senior) Lecturer

(40 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; voraussichtlich zu besetzen ab 1. März 2010)

Aufgabenbereich:

Lehre in der Sprach- und translatorischen Ausbildung (Englisch bzw. Deutsch-Englisch) sowie Beteiligung an den damit verbundenen administrativen und Prüfungsaufgaben. Mitarbeit an Projekten zur Sprach- und Translationsdidaktik.

Fachliche Qualifikation:

Abgeschlossene einschlägige Hochschulausbildung und einschlägige (freiberufliche) Berufspraxis sowie Lehrerfahrung.

Darüber hinaus ausgezeichnete Sprach- und Kulturkompetenz in Englisch (Muttersprachenniveau) und Deutsch sowie die Fähigkeit zur wissenschaftlichen Reflexion.

Persönliche Anforderungen:

Erfahrung im Umgang mit translationsspezifischer Software.

Team- und Motivationsfähigkeit.

Ende der Bewerbungsfrist: **20. Jänner 2010**

Kennzahl: **23/21/99 ex 2009/10**

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte an:

Karl-Franzens-Universität Graz

Personalwesen

Universitätsplatz 3

8010 Graz

oder per Email an: bewerbung@uni-graz.at

Für Informationen steht Ihnen das Sekretariat des Institutes für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft unter der Nummer +43 316 380 2666 gerne zur Verfügung.

Ideenreich, Innovativ, International – mit 3.000 MitarbeiterInnen und 22.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein spannendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

(Senior) Lecturer

(20 Stunden/Woche; befristet auf 4 Jahre; voraussichtlich zu besetzen ab 1. März 2010)

Aufgabenbereich:

Lehre in der Sprach- und translatorischen Ausbildung (Deutsch-Italienisch) sowie Beteiligung an den damit verbundenen administrativen und Prüfungsaufgaben. Mitarbeit an Projekten zur Translationsdidaktik.

Fachliche Qualifikation:

Abgeschlossene Hochschulausbildung in der Studienrichtung Übersetzen und Dolmetschen. Nach dem Studium zurückgelegte 4-jährige Berufspraxis im Übersetzen und Dolmetschen, Nachweis über einschlägige Lehrerfahrung und didaktische Fortbildung.

Darüber hinaus ausgezeichnete Sprach- und Kulturkompetenz in Italienisch (Muttersprachenniveau) und Deutsch sowie die Fähigkeit zur wissenschaftlichen Reflexion.

Persönliche Anforderungen:

Erfahrung im Umgang mit translationsspezifischer Software.
Team- und Motivationsfähigkeit.

Ende der Bewerbungsfrist: **20. Jänner 2010**

Kennzahl: **23/22/99 ex 2009/10**

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte an:

Karl-Franzens-Universität Graz
Personalwesen
Universitätsplatz 3
8010 Graz
oder per Email an: bewerbung@uni-graz.at

Für Informationen steht Ihnen das Sekretariat des Institutes für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft unter der Nummer +43 316 380 2666 gerne zur Verfügung.

Ideenreich, Innovativ, International – mit 3.000 MitarbeiterInnen und 22.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein spannendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft sucht eine/n

(Senior) Lecturer

(40 Stunden/Woche; vorerst befristet auf 4 Jahre - mit möglicher Entwicklungsvereinbarung;
voraussichtlich zu besetzen ab 1. März 2010)

Aufgabenbereich:

Lehre in der Sprach- und translatorischen Ausbildung (Deutsch-Russisch) sowie Beteiligung an den damit verbundenen administrativen und Prüfungsaufgaben. Mitarbeit an Projekten zur Translationsdidaktik.

Fachliche Qualifikation:

Abgeschlossene einschlägige Hochschulausbildung und einschlägige (freiberufliche) Berufspraxis im Übersetzen und Dolmetschen, Nachweis über einschlägige Lehrerfahrung.
Darüber hinaus ausgezeichnete Sprach- und Kulturkompetenz in Russisch (Muttersprachenniveau) und Deutsch sowie die Fähigkeit zur wissenschaftlichen Reflexion.

Persönliche Anforderungen:

Erfahrung im Umgang mit translationsspezifischer Software.
Team- und Motivationsfähigkeit.

Ende der Bewerbungsfrist: **20. Jänner 2010**

Kennzahl: **23/20/99 ex 2009/10**

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte an:

Karl-Franzens-Universität Graz
Personalwesen
Universitätsplatz 3
8010 Graz
oder per Email an: bewerbung@uni-graz.at

Für Informationen steht Ihnen das Sekretariat des Institutes für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft unter der Nummer +43 316 380 2666 gerne zur Verfügung.

Ideenreich, Innovativ, International – mit 3.000 MitarbeiterInnen und 22.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein spannendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Forschungszentrum für Sprachausbau sucht eine/n

studentische/n Mitarbeiter/in im Forschungs-, Lehr- und Verwaltungsbetrieb

(12 Std./Woche; befristet auf 1 Jahr; zu besetzen ab 01.07.2010)

Aufgabenbereich:

Unterstützung bei den mit dem Zentrum für Sprachausbau verbundenen Aufgaben, insbesondere in Verbindung mit dem Forschungsprojekt "Arabisch im Mittleren Atlas (Marokko)" und des damit verbundenen Veranstaltungszyklus.

Fachliche Qualifikation:

Sprachwissenschaftliches Studium, gute Arabisch-Kenntnisse, gute EDV-Kenntnisse.

Persönliche Anforderungen:

Selbständige Arbeitsweise, Zuverlässigkeit bei den übertragenen Aufgaben.

Ende der Bewerbungsfrist: **20. Jänner 2010**

Kennzahl: **23/29/99 ex 2009/10**

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte an:

Karl-Franzens-Universität Graz
Personalwesen
Universitätsplatz 3
8010 Graz
oder per Email an: bewerbung@uni-graz.at

RECHTSWISSENSCHAFTLICHE FAKULTÄT

Ideenreich, Innovativ, International – mit 3.000 MitarbeiterInnen und 22.000 Studierenden bietet die Karl-Franzens-Universität Graz ein spannendes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld. Mit unserer Forschungs- und Lehrkompetenz sind wir eine zentrale Institution für die Sicherung des Standorts Steiermark.

Das Institut für Finanzrecht sucht eine/n

Universitätsassistent/in ohne Doktorat

(20 Stunden/Woche; befristet auf 2 Jahre; zu besetzen ab 08.02.2010)

Aufgabenbereich:

- Forschung: Vorbereitung, Mitarbeit an den Forschungsarbeiten und Forschungsprojekten des Lehrstuhls; selbstständige Forschung

- Lehre: Assistenz bei Lehrveranstaltungen; Mitwirkung bei der Korrektur von Klausurarbeiten; Mitwirkung bei der Betreuung von Diplomarbeiten
- Betreuung von Studierenden
- Organisations-, Evaluierungs- und Verwaltungstätigkeiten

Fachliche Qualifikation:

- Abgeschlossenes Diplom- oder Magister-/Masterstudium der Rechtswissenschaften
- Diplomarbeit oder Bearbeitung einer Dissertation im Finanzrecht
- Gute Prüfungsergebnisse, vor allem im Finanzrecht
- Englisch in Wort und Schrift

Persönliche Anforderungen:

- Teamfähigkeit und Motivationsbereitschaft
- Belastbarkeit und Flexibilität
- Organisationstalent
- Einsatzfreude
- Besonderes Interesse am Fach Finanzrecht

Ende der Bewerbungsfrist: **20. Jänner 2010**
Kennzahl: **23/32/99 ex 2009/10**

Bei Interesse senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen innerhalb der angegebenen Bewerbungsfrist inkl. Lebenslauf, Foto und relevanter (Dienst-)Zeugnisse unter Angabe der Kennzahl bitte an:

Karl-Franzens-Universität Graz
Personalwesen
Universitätsplatz 3
8010 Graz
oder per Email an: bewerbung@uni-graz.at

110.2 Außeruniversitäre Stellen

Die EU JOB Information des Bundeskanzleramtes macht auf die Ausschreibung des **Zentrums für Unternehmensentwicklung (ZUE)** sowie auf die Ausschreibung der **Europäischen Chemikalienagentur (ECHA)** aufmerksam.

Bitte entnehmen Sie die Details dieser Ausschreibung der Homepage des Bundeskanzleramtes unter <http://www.bundeskanzleramt.at/eujobs> (Ausschreibungen der EU-Institutionen) oder direkt unter <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:298A:0001:0002:DE:PDF>

bzw. unter http://www.echa.europa.eu/opportunities/positions_en.asp

Die Bewerbungen sind entsprechend den in den jeweiligen Ausschreibungen genannten Verfahren bis spätestens **10. Jänner 2010** bzw. bis spätestens **29. Jänner 2010 (24.00 Helsinki time, 23.00 CET)** zu übermitteln.

Die Universitätsdirektorin:
Edlinger

Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller: Karl-Franzens-Universität Graz, Universitätsplatz 3, 8010 Graz. Verlags- und Herstellungsort: Graz.
Anschrift der Redaktion: Administration und Dienstleistungen, Universitätsdirektion, Universitätsplatz 3, 8010 Graz. E-Mail: mitteilungsblatt@uni-graz.at